# ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы

ГОСТ Р 50427-92  
(ИСО 5419-82)  
  
Группа Г00

       
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

       
СВЕРЛА СПИРАЛЬНЫЕ

Термины, определения и типы

Twist drills. Terms, definitions and types

MКC 01.040.25  
25.100.30  
ОКП 39 1200, 39 1600

Дата введения 1994-01-01

       
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1 ПОДГОТОВЛЕН И ВНЕСЕН Техническим Комитетом ТК 95 "Инструмент"

2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Госстандарта России от 04.12.92 N 1533  
  
Настоящий стандарт подготовлен методом прямого применения международного стандарта ИСО 5419-82 "Сверла спиральные. Термины, определения и типы" и полностью ему соответствует

3 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

4 ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Обозначение НТД, на который дана ссылка | Номер пункта |
| ГОСТ 886-77 | 2.4 |
| ГОСТ 4010-77 | 2.1 |
| ГОСТ 10902-77 | 2.2 |
| ГОСТ 10903-77 | 2.3 |
| ГОСТ 12121-77 | 2.6 |
| ГОСТ 12122-77 | 2.5 |
| ГОСТ 12489-71 | 2.7, 2.8, 2.14 |
| ГОСТ 14952-75 | 2.9, 2.10, 2.11 |
| ГОСТ 20320-74 | 2.12, 2.13 |
| ГОСТ 22735-77 | 2.15 |
| ГОСТ 22736-77 | 2.16 |

5 ПЕРЕИЗДАНИЕ  
  
  
Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий конструктивных размеров и геометрических параметров и типов спиральных сверл.  
  
Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы (по данной научно-технической отрасли), входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

1 Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

2 Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.  
  
В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера одной статьи.

3 Приведенные определения можно при необходимости изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.  
  
В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится и вместо него ставится прочерк.

4 В стандарте приведены инозначные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

5 В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и иностранных эквивалентах.  
  
Термины-эквиваленты на итальянском и голландском языках приведены в приложении.

6 Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы - светлым\*.  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\* Вводная часть стандарта приведена в соответствии с типовой вводной частью, принятой для государственных стандартов на термины и определения.  
  
Основная часть стандарта приведена по ИСО 5419-82.

     1 Термины и определения конструктивных размеров и геометрических параметров спиральных сверл

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1.1 **ось (сверла):** теоретическая продольная центровая линия сверла (см. рисунок 1А) | | | | de Achse |
|  | | | | еn axis |
|  | | | | fr axe |
| 1.2 **хвостовик (сверла):** часть сверла, предназначенная для закрепления и передачи крутящего момента (см. рисунок 1А и рисунок 1B) | | | | de Schaft |
|  | | | | en shank |
|  | | | | fr queue |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  Рисунок 1 | | | | |
| 1.2.1 **конический хвостовик (сверла):** - (см. рисунок 1А) | | | | de Kegelschaft |
|  | | | | en taper shank |
|  | | | | fr queue conique |
| 1.2.2 **цилиндрический хвостовик (сверла)** - (см. рисунок 1В) | | | | de Zylinderschaft |
|  | | | | en parallel shank |
|  | | | | fr queue cylindrique |
| 1.2.3 **цилиндрический хвостовик (сверла) с поводком:** - (см. рисунок 1В) | | | | de Zylinderschaft mit Mitnehmerlappen |
|  | | | | en parallel shank with tenon drive |
|  | | | | fr queue cylindrique  tenon ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 1.3 **лапка (сверла):** плоский конец конического хвостовика, предназначенный для крепления в прорези переходной втулки (см. рисунок 1А) | | | | de Austreiblappen |
|  | | | | en tang |
|  | | | | fr tenon |
| 1.4 **поводок (сверла):** плоский конец цилиндрического хвостовика, применяемый для привода сверла (см. рисунок 1В) | | | | de Mitnehmerlappen |
|  | | | | en tenon |
|  | | | | fr tenon |
| 1.5 **корпус (сверла):** часть сверла от хвостовика до вершины режущей кромки (черт.1) | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en body |
|  | | | | fr corps |
| 1.6 **шейка (сверла):** часть корпуса с уменьшенным диаметром (см. рисунки 1А и 1В) | | | | de Einstich |
|  | | | | en recess |
|  | | | | fr gorge |
| 1.7 **общая длина (сверла):** расстояние между двумя плоскостями, нормальными к оси сверла и проходящими через поперечную режущую кромку и через конец хвостовика (см. рисунки 1А и 1В) | | | | deГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en overall length |
|  | | | | fr longueur totale |
| 1.8 **длина рабочей части (сверла):** расстояние между двумя плоскостями, нормальными к оси сверла и проходящими соответственно через поперечную режущую кромку и выход стружечных канавок (см. рисунки 1А и 1В) | | | | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en flute length |
|  | | | | fr longueur |
| 1.9 **стружечная канавка (сверла):** канавка в корпусе сверла, которая при пересечении с задней поверхностью образует главную режущую кромку, обеспечивая отвод стружки и доступ смазочноохлаждающей жидкости к главной режущей кромке (см. рисунок 1А) | | | | de Spannut |
|  | | | | en flute |
|  | | | | fr goujure |
| 1.10 **перо (сверла):** винтовая часть корпуса, включающая как ленточку, так и спинку (см. рисунок 1А) | | | | de Steg |
|  | | | | en fluted land |
|  | | | | fr |
| 1.11 **ширина пера (сверла):** расстояние между вспомогательной режущей кромкой ленточки и кромкой у спинки, измеренное под прямым углом к вспомогательной режущей кромке ленточки (см. рисунок 1) | | | | de Stegbreite |
|  | | | | en width of fluted land |
|  | | | | fr largeur de |
| 1.12 **сердцевина (сверла):** центральная часть сверла, расположенная между канавками от вершины сверла до хвостовика (рисунок 2) | | | | de Kern |
| Примечание. Передняя часть сердцевины образует на вершине сверла поперечную режущую кромку (1.26) | | | | en web |
|  | | | | fr |
| 1.13 **толщина сердцевины (сверла):** минимальный размер сердцевины, измеренный в плоскости, перпендикулярной к оси (см. рисунок 2) | | | | de Kerndicke |
| Примечание - Толщина сердцевины обычно измеряется у вершины сверла. | | | | en web thickness |
|  | | | | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  Рисунок 2 | | | | |
| 1.14 **направляющая ленточка (сверла):** часть цилиндрической или конической образующей поверхности наружного диаметра сверла (рисунок 4) | | | | de Fase |
|  | | | | en land |
|  | | | | fr listel |
| 1.15 **ширина ленточки (сверла):** расстояние, измеренное перпендикулярно к вспомогательной режущей кромке ленточки поперек ее (см. рисунок 4) | | | | de Fasenbreite |
|  | | | | en width of land |
|  | | | | fr largeur de listel |
| 1.16 **вспомогательная режущая кромка (сверла):** кромка, образующая при пересечении ленточки и канавки (см. рисунок 4) | | | | de Nebenschneide |
|  | | | | en leading edge of a land (minor cutting edge) |
|  | | | | fr bord d'attaque du listel ( secondaire) |
| 1.17 **спинка (сверла):** часть пера, диаметр которого уменьшен по отношению к диаметру направляющей ленточки для образования вспомогательного заднего угла (см. рисунок 4) | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en body clearance |
|  | | | | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 1.18 **высота ленточки (сверла):** расстояние в радиальном направлении между ленточкой и соответствующей спинкой | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| Примечание. Высота ленточки в основном измеряется у переднего уголка (см. рисунок 3) | | | | en depth of body clearance |
|  | | | | fr profondeur du ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 1.19 **кромка у спинки (сверла):** кромка, образованная при пересечении канавки и спинки пера (см. рисунок 4) | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en heel |
|  | | | | fr talon |
| 1.20 **режущая часть (сверла):** рабочая часть сверла, образующая стружку в процессе работы и состоящая из главной режущей кромки, поперечной режущей кромки, передней поверхности и задней поверхности (см. рисунки 3 и 4) | | | | de Spitze |
|  | | | | en point (cutting part) |
|  | | | | fr partie active |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы    Рисунок 3 | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  Рисунок 4 | | | |
| 1.21 **главная задняя поверхность (сверла):** поверхность режущей части сверла, ограниченная главной режущей кромкой, пером, следующей за ним канавкой и поперечной режущей кромкой (см. рисунок 4) | | | | dе ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en flank (major flank) |
|  | | | | fr fase de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы (face de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы principale) |
| 1.22 **передняя поверхность (сверла):** часть поверхности стружечной канавки, прилегающая к главной режущей кромке (см. рисунок 4) | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en face |
|  | | | | fr face de coupe |
| 1.23 **главная режущая кромка (сверла):** кромка, образованная пересечением передней поверхности и главной задней поверхности (см. рисунок 4) | | | | de Hauptschneide |
|  | | | | en major cutting edge (lip) |
|  | | | | fr  principale |
| 1.24 **режущий клин (сверла):** часть режущей части, расположенная между передней поверхностью и главной задней поверхностью и содержащая главную режущую кромку | | | | de Schneidkeil |
|  | | | | en wedge |
|  | | | | fr taillant |
| 1.25 **уголок (сверла):** уголок, образованный при пересечении главной режущей кромки и вспомогательной режущей кромки ленточки (см. рисунки 3 и 4) | | | | de Schneidenecke |
|  | | | | en outer corner |
|  | | | | fr beс |
| 1.26 **поперечная режущая кромка (сверла):** кромка, образованная пересечением задних поверхностей (см. рисунки 3 и 4) | | | | de Querschneide |
|  | | | | en chisel edge |
|  | | | | fr  centrale |
| 1.27 **уголок поперечной режущей кромки (сверла):** уголок, образованный пересечением главной режущей кромки и поперечной режущей кромки (см. рисунки 3 и 4) | | | | de Querschneidenecke |
|  | | | | en chisel edge corner |
|  | | | | fr pointe ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 1.28 **длина поперечной режущей кромки (сверла):** расстояние между вершинами уголков по поперечной режущей кромке (см. рисунок 3) | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en chisel edge length |
|  | | | | fr longueur de  centrale |
| 1.29 **длина главной режущей кромки (сверла):** минимальное расстояние между уголком у наружного диаметра и уголком поперечной режущей кромки (см. рисунок 4) | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en major cutting edge (lip) length |
|  | | | | fr longueur de  principale |
| 1.30 **диаметр (сверла):** результат измерения наружного диаметра между ленточками вблизи уголков (см. рисунки 5 и 6) | | | | de Bohrerdurchmesser |
|  | | | | en drill diameter |
|  | | | | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы du foret |
| 1.31 **диаметр (сверла) по спинкам:** диаметр сверла, измеренный по спинкам корпуса непосредственно за направляющими ленточками (см. рисунок 5) | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en body clearance diameter |
|  | | | | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  Рисунок 5 | | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  Рисунок 6 | | |
| 1.32 **обратная конусность (сверла):** уменьшение наружного диаметра от уголков вдоль направляющих ленточек в направлении к хвостовику | | | | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | | | | en back taper |
|  | | | | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы (ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы longitudinale) |
| 1.33 **утолщение сердцевины (сверла):** увеличение толщины сердцевины от вершины уголка поперечной режущей кромки вдоль стружечной канавки в направлении к хвостовику на длине рабочей части | | | | de Kerndickenzunahme |
|  | | | | en web taper |
|  | | | | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 1.34 **вращение резания (сверла):** относительное перемещение режущей кромки сверла и заготовки | | | | de Schneidrichtung |
|  | | | | en rotation of cutting |
|  | | | | fr rotation |
| 1.35 **праворежущее сверло:** сверло, вращающееся относительно заготовки в направлении по часовой стрелке при рассматривании со стороны хвостовика сверла и против часовой стрелки при рассматривании со стороны режущей части сверла | | | | de Rechtsschneidender Spiralbohrer |
|  | | | | en right-hand cutting drill |
|  | | | | fr foret  coupe  droite |
| 1.36 **леворежущее сверло:** сверло, вращающееся относительно заготовки против часовой стрелки при рассматривании со стороны хвостовика сверла и по часовой стрелке при рассматривании со стороны режущей части сверла | | | | de Linksschneidender Spiralbohrer |
|  | | | | en left-hand cutting drill |
|  | | | | fr foret  coupe  gauche |
| 1.37 **шаг винтовой канавки (сверла):** расстояние, измеренное параллельно оси сверла между соответствующими точками на вспомогательной режущей кромке ленточки сверла за один полный оборот ленточки (рисунок 7) | | | | de Drallsteigung |
|  | | | | en lead of helix |
|  | | | | fr pas ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  Рисунок 7 | | | | |
| 1.38 **угол наклона винтовой канавки (сверла):** острый угол между касательной к винтовой линии вспомогательной режущей кромки и осевой плоскостью в желаемой точке измерения (см. рисунок 7). | | | | de Drallwinkel |
| Примечание - Этот угол лежит в плоскости, нормальной к радиусу в какой-либо точке режущей кромки. Угол наклона винтовой канавки может классифицироваться как нормальный, малый и большой | | | | en helix angle |
|  | | | | fr angle ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 1.39 **осевой передний угол (сверла):** угол между передней поверхностью и плоскостью, проходящей через выбранную точку на режущей кромке и ось сверла, измеренный в плоскости, перпендикулярной к радиусу в выбранной точке (рисунок 8) | | | | de Seiten-Spanwinkel |
| Примечание - Когда выбранная точка совпадает с наружным уголком, этот угол совпадает с углом наклона винтовой канавки | | | | en side rake |
|  | | | | fr angle de coupe |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  Рисунок 8 | | | | |
| 1.40 **нормальный передний угол (сверла):** угол между передней поверхностью и нормалью к плоскости, проходящей через главную режущую кромку и вектор главного движения в выбранной точке на режущей кромке, измеряемый в плоскости, перпендикулярной к режущей кромке в выбранной точке (рисунок 9) | | | | de Normal-Spanwinkel |
|  | | | | en normal rake |
|  | | | | fr angle de coupe normal |
| 1.41 **угол при вершине (сверла):** удвоенный угол, образованный осью сверла и проекцией главной режущей кромки на плоскость, проходящую через ось сверла и параллельную этой режущей кромке (см. рисунок 7) | | | | de Spitzenwinkel |
|  | | | | en point angle |
|  | | | | fr angle au sommet |
| 1.42 **осевой задний угол (сверла):** угол между главной задней поверхностью и плоскостью, образованной главной режущей кромкой и вектором главного движения в заданной точке, измеренный в плоскости, перпендикулярной к радиусу в этой точке (см. рисунок 8). | | | | de Seiten-Freiwinkel |
| Примечание - Этот угол обычно задается и измеряется у наружного уголка | | | | en side clearance of the major cutting edge |
|  | | | | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типыГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de  principale |
| 1.43 **нормальный задний угол у главной режущей кромки (сверла):** угол между главной задней поверхностью и плоскостью, проходящей через главную режущую кромку и вектор главного движения в выбранной точке на режущей кромке, измеряемый в плоскости, перпендикулярной к режущей кромке в выбранной точке (см. рисунок 9) | | | | de Normal-Freiwinkel |
|  | | | | en normal clearance of the major cutting edge |
|  | | | | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы normale de  principale |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы    Рисунок 9 | | | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы     Рисунок 10 | |
| **1.44 угол поперечной режущей кромки (сверла):** тупой угол между поперечной режущей кромкой и линией от наружного уголка к соответствующему уголку поперечной режущей кромки (см. рисунок 10). | | | | de Querschneidenwinkel |
| Примечание - Угол измеряется как проекция на плоскость перпендикулярно к оси сверла | | | | en chisel edge angle |
|  | | | | fr angle de  centrale |

## 2 Основные типы сверл и зенкеров и соответствующие термины и определения их параметров

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\* Типы сверл и зенкеров приведены в соответствии с ИСО 5419-82.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 2.1 Спиральное сверло короткой серии по ГОСТ 4010 | de Extra kurzer Spiralbohrer mit Zylindershaft |
|  | en stub series parallel shank twist drill |
|  | fr foret  queue cylindrique,  extra-courte |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.2 Спиральное сверло средней серии по ГОСТ 10902 | de Kurzer Spiralbohrer mit Zylinderschaft |
|  | en jobber series parallel shank twist drill |
|  | fr foret  queue cylindrique,  courte |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.3 Спиральное сверло с хвостовиком "конус Морзе" по ГОСТ 10903 | de Spiralbohrer mit Morseke-gelschaft |
|  | en Morse taper shank twist drill |
|  | fr foret  queue  Morse |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.4 Спиральное сверло длинной серии по ГОСТ 886 | de Langer Spiralbohrer mit Zylinderschaft |
|  | en long parallel shank twist drill |
|  | fr foret  queue cylindrique,  lonque |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.5 Спиральное сверло с коротким цилиндрическим хвостовиком длинной серии по ГОСТ 12122 | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы Spiralbohrer mit Zylinderschaft |
|  | en extra long parallel shank twist drill |
|  | fr foret  queue cylindrique,  extra-Ionque |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.6 Спиральное сверло длинное с хвостовиком "конус Морзе" по ГОСТ 12121 | de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы Spiralbohrer mit Morsekegеlschaft |
|  | en extra long Morse taper shank twist drill |
|  | fr foret  queue  Morse,  extra-lonque |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.7 Зенкер по ГОСТ 12489 | de Aufbohrer mit Zylinderschaft |
|  | en core drill with parallel shank |
|  | fr foret ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  queue cylindrique |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.7.1 **режущая часть (зенкера):** угловая режущая часть на переднем торце зенкера, служащая для снятия стружки | de Anschnitt |
|  | en bevel |
|  | fr chanfrein ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 2.8 Зенкер с хвостовиком "конус Морзе" по ГОСТ 12489 | de Aufbohrer mit Morsekegelschaft |
|  | en core drill with Morse taper shank |
|  | fr foret ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  queue  Morse |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.9 Центровочное сверло для центровых отверстий без предохранительного конуса тип А по ГОСТ 14952 | de Zentrierbohrer  Zentrierbohrung ohne Schutzsenkung - Form A |
|  | en centre drill for centre holes without protecting chamfer - Type A |
|  | fr foret  centrer pour centres sans chanfrein de protection - Type A |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.9.1 **зенкующий угол (сверла):** угол за сверловочной частью центровочного сверла, который образует конус в заготовке, базирующий центр | dе Senkwinkel |
|  | en countersink angle |
|  | fr angle du foret  centrer |
| 2.9.2 **сверловочная часть (центровочного сверла):** часть центровочного сверла, которая образует резанием отверстие в заготовке по целому до начала угла в плане | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
|  | en pilot |
|  | fr pilote |
| 2.10 Центровочное сверло для центровых отверстий с предохранительным конусом - тип В по ГОСТ 14952 | de Zentrierbohrer  Zentriebohrung mit Schutzsenkung - Form В |
|  | en centre drill for centre holes with protecting chamfer - Type В |
|  | fr foret  centrer pour centres avec chanfrein de protection - Type В |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.10.1 **угол предохранительного конуса (центровочного сверла):** вспомогательный угол к углу в плане на центровочном сверле с предохранительным конусом, предназначенный для выполнения защитной фаски в центровом отверстии заготовки | de Winkel der Schutzsenkung |
|  | en protection angle |
|  | fr angle du chanfrein de protection |
| 2.11 Центровочное сверло для центровых отверстий с дугообразной образующей - тип R по ГОСТ 14952 | de Zentrierbohrer  gewolbte Zentrierbohrung mit - Form R |
|  | en centre drill for centre holes with radius form - Type R |
|  | fr foret  centrer pour centres  profil curviligne - Type R |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.12 Ступенчатое сверло по ГОСТ 20320 | de Mehrfasen-Stufenbohrer mit Zylinderschaft |
|  | en subland drill with parallel shank |
|  | fr foret   queue cylindrique |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.12.1 **диаметр малой ступени (ступенчатого сверла):** меньший диаметр ступенчатого сверла, который измеряется на всей длине рабочей части сверла, в том числе внутри корпуса с наибольшим диаметром | de Stufendurchmesser |
|  | en subland diameter |
|  | fr ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de percage |
| 2.13 Ступенчатое сверло с хвостовиком "конус Морзе" по ГОСТ 20320 | de Mehrfasen-Stufenbohrer mit Morsekegelschaft |
|  | en subland drill with Morse taper shank |
|  | fr foret   queue  Morse |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.14 Насадной зенкер по ГОСТ 12489 | de Aufsteck-Aufbohrer |
|  | en shell drill |
|  | fr foret creux |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.14.1 **посадочное отверстие (насадного зенкера):** отверстие насадного зенкера, посредством которого он крепится на оправке | de Bohrung |
|  | en bore |
|  | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 2.14.2 **шпоночный паз (насадного зенкера):** паз насадного зенкера, посредством которого передается крутящий момент от шпоночного выступа оправки к инструменту | de Quernut |
|  | en driving slot |
|  | fr logement de tenon |
| 2.14.3 **режущая часть (насадного зенкера):** угловая режущая часть, расположенная у передней поверхности насадного зенкера, для улучшения входа в обрабатываемое отверстие | de Anschnitt |
|  | en bevel |
|  | fr chanfrein ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы |
| 2.15 Спиральное сверло, оснащенное пластинами из твердого сплава по ГОСТ 22735 | de Spiralbohrer mit Zylinderschaft, mit Schneidplatte aus Hartmetall |
|  | en carbide-tipped twist drill with parallel shank |
|  | fr foret  plaquette en carbures ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  queue cylindrique |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |
| 2.16 Спиральное сверло, оснащенное пластинами из твердого сплава с хвостовиком "конус Морзе" по ГОСТ 22736 | de Spiralbohrer mit Morscke-gelschaft, mit Schneidplatte aus Hartmetall |
|  | en carbide-tipped twist drill with Morse taper shank |
|  | fr foret  plaquette en carbures ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы  queue  Morse |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| вращение резания | 1.34 | |
| **вращение резания сверла** | 1.34 | |
| высота ленточки | 1.18 | |
| **высота ленточки сверла** | 1.18 | |
| диаметр | 1.30 | |
| диаметр малой ступени | 2.12.1 | |
| **диаметр малой ступени ступенчатого сверла** | 2.12.1 | |
| диаметр по спинкам | 1.31 | |
| **диаметр сверла** | 1.30 | |
| **диаметр сверла по спинкам** | 1.31 | |
| длина главной режущей кромки | 1.29 | |
| **длина главной режущей кромки сверла** | 1.29 | |
| длина общая | 1.7 | |
| длина поперечной режущей кромки | 1.28 | |
| **длина поперечной режущей кромки сверла** | 1.28 | |
| длина рабочей части | 1.8 | |
| **длина рабочей части сверла** | 1.8 | |
| **длина сверла общая** | 1.7 | |
| **канавка сверла стружечная** | 1.9 | |
| канавка стружечная | 1.9 | |
| клин режущий | 1.29 | |
| **клин сверла режущий** | 1.29 | |
| конусность обратная | 1.32 | |
| **конусность сверла обратная** | 1.32 | |
| корпус | 1.5 | |
| **корпус сверла** | 1.5 | |
| кромка режущая вспомогательная | 1.16 | |
| кромка режущая главная | 1.23 | |
| кромка режущая поперечная | 1.26 | |
| **кромка сверла режущая вспомогательная** | 1.16 | |
| **кромка сверла режущая главная** | 1.23 | |
| **кромка сверла режущая поперечная** | 1.26 | |
| кромка у спинки | 1.19 | |
| **кромка у спинки сверла** | 1.19 | |
| лапка | 1.3 | |
| **лапка сверла** | 1.3 | |
| ленточка направляющая | 1.14 | |
| **ленточка сверла направляющая** | 1.14 | |
| ось | 1.1 | |
| **ось сверла** | 1.1 | |
| **отверстие насадного зенкера посадочное** | 2.14.1 | |
| отверстие посадочное | 2.14.1 | |
| **паз насадного зенкера шпоночный** | 2.14.2 | |
| паз шпоночный | 2.14.2 | |
| перо | 1.10 | |
| **перо сверла** | 1.10 | |
| поверхность главная задняя | 1.21 | |
| поверхность передняя | 1.22 | |
| **поверхность сверла главная задняя** | | 1.21 |
| **поверхность сверла передняя** | | 1.22 |
| поводок | | 1.4 |
| **поводок сверла** | | 1.4 |
| **сверло леворежущее** | | 1.36 |
| **сверло праворежущее** | | 1.35 |
| сердцевина | | 1.12 |
| **сердцевина сверла** | | 1.12 |
| спинка | | 1.17 |
| **спинка сверла** | | 1.17 |
| толщина сердцевины | | 1.13 |
| **толщина сердцевины сверла** | | 1.13 |
| угол задний осевой | | 1.43 |
| угол зенкующий | | 2.9.1 |
| угол наклона винтовой канавки | | 1.38 |
| **угол наклона винтовой канавки сверла** | | 1.38 |
| уголок | | 1.25 |
| уголок поперечной режущей кромки | | 1.27 |
| **уголок поперечной режущей кромки сверла** | | 1.27 |
| **уголок сверла** | | 1.25 |
| угол передний нормальный | | 1.40 |
| угол передний осевой | | 1.39 |
| угол поперечной режущей кромки | | 1.44 |
| **угол поперечной режущей кромки сверла** | | 1.44 |
| угол предохранительного конуса | | 2.10.1 |
| **угол предохранительного конуса центровочного сверла** | | 2.10.1 |
| угол при вершине | | 1.41 |
| **угол при вершине сверла** | | 1.41 |
| **угол сверла задний осевой** | | 1.42 |
| **угол сверла зенкующий** | | 2.9.1 |
| **угол сверла передний нормальный** | | 1.40 |
| **угол сверла передний осевой** | | 1.39 |
| угол у главной режущей кромки задний нормальный | | 1.43 |
| **угол у главной режущей кромки сверла задний нормальный** | | 1.43 |
| утолщение сердцевины | | 1.23 |
| **утолщение сердцевины сверла** | | 1.23 |
| хвостовик | | 1.2 |
| хвостовик конический | | 1.2.1 |
| **хвостовик сверла** | | 1.2 |
| **хвостовик сверла конический** | | 1.2.1 |
| **хвостовик сверла с поводком цилиндрический** | | 1.2.3 |
| **хвостовик сверла цилиндрический** | | 1.2.2 |
| хвостовик с поводком цилиндрический | | 1.2.3 |
| хвостовик цилиндрический | | 1.2.2 |
| **часть зенкера режущая** | | 2.7.1 |
| **часть насадного зенкера режущая** | | 2.14.3 |
| часть режущая | | 1.20, 2.7.1, 2.14.3 |
| **часть сверла режущая** | | 1.20 |
| **часть сверловочная** | | 2.9.2 |
| часть центровочного сверла сверловочная | | 2.9.2 |
| шаг винтовой канавки | | 1.37 |
| **шаг винтовой канавки сверла** | | 1.37 |
| шейка | | 1.6 |
| **шейка сверла** | | 1.6 |
| ширина ленточки | | 1.15 |
| **ширина ленточки сверла** | | 1.15 |
| ширина пера | | 1.11 |
| **ширина пера сверла** | | 1.11 |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Achse | 1.1 |
| Anschnitt | 2.7.1, 2.14.3 |
| Austreiblappen | 1.3 |
| Bohrerdurchmesser | 1.30 |
| Bohrung | 2.14.1 |
| Drallsteigung | 1.37 |
| Drallwinkel | 1.38 |
| Einstich | 1.6 |
| Fase | 1.14 |
| Fasenbreite | 1.15 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 2.9.2 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.7 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.21 |
| Hauptschneide | 1.23 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.29 |
| Kegelschaft | 1.2.1 |
| Kern | 1.12 |
| Kerndicke | 1.13 |
| Kerndickenzunahme | 1.33 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.5 |
| Linksshneidender Spiralbohrer | 1.36 |
| Mehrfasen-Stufenbohrer mit Zylinderschaft | 2.12 |
| Mitnehmerlappen | 1.4 |
| Nebenschneide | 1.16 |
| Normal- Freiwinkel | 1.43 |
| Normal-Spanwinkel | 1.40 |
| Quernut | 2.14.2 |
| Querschneide | 1.26 |
| Querschneideneckе | 1.27 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.28 |
| Querschneidenwinkel | 1.44 |
| Rechtsschneidender Spiralbohrer | 1.35 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.17 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.31 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.19 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.18 |
| Schaft | 1.2 |
| Schneidenecke | 1.25 |
| Schneidkeil | 1.24 |
| Schneidrichtung | 1.34 |
| Seiten-Freiwinkel | 1.42 |
| Seitеn-Spanwinkel | 1.39 |
| Senkwinkel | 2.9.1 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.22 |
| Spannut | 1.9 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.8 |
| Spitze | 1.20 |
| Spitzenwinkel | 1.41 |
| Steg | 1.10 |
| Stegbreite | 1.11 |
| Stufendurchmesser | 2.12.1 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.32 |
| Zylinderschaft | 1.2.2 |
| Zylinderschaft mit Mitnehmerlappen | 1.2.3 |
| Winkel der Schutzsenkung | 2.10.1 |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| axis | 1.1 |
| back taper | 1.32 |
| bevel | 2.7.1, 2.14.3 |
| body | 1.5 |
| body clearance | 1.17 |
| body clearance diameter | 1.31 |
| bore | 2.14.1 |
| chisel edge | 1.26 |
| chisel edge angle | 1.44 |
| chisel edge corner | 1.27 |
| chisel edge length | 1.28 |
| countershink angle | 2.9.2 |
| depth of body clearance | 1.18 |
| drill diameter | 1.30 |
| driving slot | 2.14.2 |
| face | 1.22 |
| flank (major flank) | 1.21 |
| flute | 1.9 |
| fluted land | 1.10 |
| flute length | 1.8 |
| heel | 1.19 |
| helix angle | 1.38 |
| land | 1.14 |
| lead of helix | 1.37 |
| leading edge of the land (minor cutting edge) | 1.16 |
| left-hand cutting drill | 1.36 |
| major cutting edge (lip) | 1.23 |
| major cutting edge (lip) length | 1.29 |
| normal clearance of the major cutting edge | 1.43 |
| normal rake | 1.40 |
| outer corner | 1.25 |
| overall length | 1.7 |
| parallel shank | 1.2.2 |
| parallel shank with tenon drive | 1.2.3 |
| pilot | 2.9.2 |
| point angle | 1.41 |
| point (cutting part) | 1.20 |
| protection angle | 2.10.1 |
| recess | 1.6 |
| right-hand cutting drill | 1.35 |
| rotation of cutting | 1.34 |
| shank | 1.2 |
| side clearance of the major cutting edge | 1.42 |
| side rake | 1.39 |
| subland diameter | 2.12.1 |
| tang | 1.3 |
| tenon | 1.4 |
| taper shank | 1.21 |
| web | 1.12 |
| web taper | 1.23 |
| web thickness | 1.13 |
| wedge | 1.24 |
| width of fluted land | 1.11 |
| width of land | 1.15 |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 2.14.1 |
|  | 1.12 |
| angle au sommet | 1.41 |
| angle de coupe | 1.39 |
| angle de coupe normal | 1.40 |
| angle ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.38 |
| angle de  centrale | 1.44 |
| angle du foret ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 2.91 |
| angle du chanfrein de protection | 2.10.1 |
| centrale | 1.26 |
| principale | 1.23 |
|  | 1.1 |
| beс | 1.25 |
| bord d'attaque du listel ( secondaire) | 1.16 |
| chanfrein ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 2.7.1, 2.14.3 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы (ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы longitudinale) | 1.32 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.33 |
| corps | 1.5 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.17 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de  principale | 1.42 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы normale de  principale | 1.43 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.31 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de percage | 2.12.1 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы du foret | 1.30 |
| ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы de | 1.13 |
| face de coupe | 1.22 |
| face de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы (face de ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы principale) | 1.21 |
| foret  coupe  droite | 1.35 |
| foret  coupe  gauche | 1.36 |
| gorge | 1.6 |
| corps | 1.5 |
| goujure | 1.9 |
| largeur dе | 1.11 |
| largeur de listel | 1.15 |
|  | 1.10 |
| listel | 1.14 |
| logement de tenon | 2.14.2 |
| longueur de  centrale | 1.28 |
| longueur de  principale | 1.29 |
| longueur | 1.8 |
| longueur totale | 1.7 |
| pas ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.37 |
| partie active | 1.20 |
| pilote | 2.9.2 |
| pointe ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.27 |
| profondeur du ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.18 |
| gueue | 1.2 |
| gueue conique | 1.2.1 |
| queue cylindrique | 1.2.2 |
| queue cylindrique  tenon ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы | 1.2.3 |
| rotation | 1.34 |
| taillant | 1.24 |
| talon | 1.19 |
| tenon | 1.3, 1.4 |

## ПРИЛОЖЕНИЕ (справочное). Термины-эквиваленты на итальянском и голландском языках

ПРИЛОЖЕНИЕ  
(справочное)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Номер пункта | Термины-эквиваленты | |
|  | итальянский | голландский |
| 1.1 | Asse | Hartlijn |
| 1.2 | Codolo | Schacht |
| 1.2.1 | Codolo conico | Tapse (conische) schacht |
| 1.2.2 | Codolo cilindrico | Cilindrische schacht |
| 1.2.3 | Codolo cilindrico con dente di trascinamento | Cilindrische schacht met meeneemlip |
| 1.3 | Dente | Uitdrijflip |
| 1.4 | Dente | Meeneemlip |
| 1.5 | Corpo | Lichaam |
| 1.6 | Colletto di scarico | Hals |
| 1.7 | Lunghezza totale | Totale lengte |
| 1.8 | Lunghezza scanalata | Spiraallengte (of spaangroeflengte) |
| 1.9 | Scanalatura | Spaangroef |
| 1.10 | Dorso | Rugvlak |
| 1.11 | Larghezza del dorso | Breedte van net rugvlak |
| 1.12 | Nucleo | Ziel |
| 1.13 | Spessore del nucleo | Zieldikte |
| 1.14 | Bordino cilindrico | Geleidingsrand |
| 1.15 | Larghezza del bordino cilindrico | Breedte van de geleidingsrand |
| 1.16 | Tagliente secondario | Snijkant van de geleidingsrand (of hulpsnijkant) |
| 1.17 | Scarico | Vrijlooprugvlak |
| 1.18 | Profondita dеllo scarico | Diepte van het vrijlooprugvlak |
| 1.19 | Tallone | Hiel (of vrijlooprand) |
| 1.20 | Parte attiva | Boorpunt |
| 1.21 | Fianco principale | Hoofdvrijloopvlak |
| 1.22 | Faccia di taglio | Spaanvlak |
| 1.23 | Tagliente principale | Hoofdsnijkant |
| 1.24 | Cuneo | Snijwig (of wighoek) |
| 1.25 | Punta esterna | Neus |
| 1.26 | Tagliente centrale | Dwarssnijkant |
| 1.27 | Punta centrale | Dwarssnijkantspunt |
| 1.28 | Lunghezza del tagliente centrale | Lengte van de dwarssnijkant |
| 1.29 | Lunghezza del tagliente principale | Lengte van de hoofdsnijkant |
| 1.30 | Diametro della punta clicoidale | Boordiameter |
| 1.31 | Diametro dello scarico | Diameter van het vrijlooprugvlak |
| 1.32 | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы inversa (spoglia longitudinale) | Boortapsheid (of langsvrijloop) (of vetjonging) |
| 1.33 | ГОСТ Р 50427-92 (ИСО 5419-82) Сверла спиральные. Термины, определения и типы del nucleo | Tapsheid van de ziel |
| 1.34 | Rotazione | Boordraaibeweging (of snijrichting) |
| 1.35 | Punta elicoidale a taglio destro | Rechtssnijdende boor |
| 1.36 | Punta elicoidale a taglio sinistro | Linkssnijdende boor |
| 1.37 | Passo dell'elica | Spiraalspoed |
| 1.38 | Angolo dell'elica | Spiraalhoek |
| 1.39 | Angolo di spoglia laterale | Zijwaartse spaanhoek |
| 1.40 | Angolo di spoglia normale | Snijkantsnormale spaanhoek |
| 1.41 | Angolo tra i taglienti principali | Punthoek |
| 1.42 | Angolo di spoglia laterale del tagliente principale | Zijwaartse vrijloop (hoek) |
| 1.43 | Angolo di spoglia normale del tagliente principale | Snijkantsnormale vrijloop (hoek) |
| 1.44 | Angolo de l tagliente centrale | Dwarssnijkantshoek |
| 2.1 | Punte elicoidali con codolo cilindrico, serie estracorta | Spiraalboor met cilindrische schacht, extra korte uitvoering |
| 2.2 | Punte elicoidali con codolo cilindrico, serie corta | Spiraalboor met cilindrische schacht, korte uitvoering |
| 2.3 | Punte elicoidali con codolo a cono Morse | Spiraalboor met Morse-schacht |
| 2.4 | Punte elicoidali con codolo cilindrico, serie lunga | Spiraalboor met cilindrische schacht, lange uitvoering |
| 2.5 | Punte elicoidali con codolo cilindrico, serie estralunga | Spiraalboor met cilindrische schacht, extra lange uitvoering |
| 2.6 | Punte elicoidali con codolo a cono Morse, serie estralunga | Spiraalboor met Morse-schacht, extra lange uitvoering |
| 2.7 | Allargatori con codolo cilindrico | Kernboor met cilindrische schacht |
| 2.7.1 | Cono d'imbocco (tagliente) | Topafschuining (of aansnyding) |
| 2.8 | Allargatori con codolo a cono Morse | Kernboor met Morsc-schacht |
| 2.9 | Punte per fori da centra senza smusso di protezione - Tipo A | Centerboor, type A (voor centergaten zonder beschermrand) |
| 2.9.1 | Angolo della punta per fori da centro | Centerboorhoek |
| 2.9.2 | Guida | Geleider |
| 2.10 | Punte per fori da centre con smusso di protezione - Tipo В | Centerboor, type В (voor centergaten met beschermrand) |
| 2.10.1 | Angolo dello smusso di protezione | Hoek van de beschermrand |
| 2.11 | Punte per fori da centra con profilo curvilineo -Tipo R | Centerboor, type R (met gewelfd profiel) |
| 2.12 | Punte elicoidali agradino ad eliche indipendenti con codolo cilindrico | Getrapte boor met cilindrische schacht |
| 2.12.1 | Diametro di foratura | Voorboordiameter |
| 2.13 | Punte elicoidali agradino ad eliche indipendenti con codolo a cono Morse | Getrapte boor met Morse-schacht |
| 2.14 | Allargatori a bussola | Holle boorkop (of holle ruimerkop) |
| 2.14.1 | Foro | Boring |
| 2.14.2 | Cava di trascinamento | Meeneemgleuf |
| 2.14.3 | Cono d'imbocco (tagliente) | Topafschuining (of aansnyding) |
| 2.15 | Punte elicoidali con placchetta di carburi metallici sinterizzati con codolo cilindrico | Spiraalboor met hardmeta-alplaatjes en met cilindrische schacht |
| 2.16 | Punte elicoidali con placchetta di carburi metallici sinterizzati con codolo a cono Morse | Spiraalboor met hardmeta-alplaatjes en Morse-schacht |

Текст документа сверен по:  
официальное издание  
Сверла спиральные. Часть 2: Сб. ГОСТов. -   
М.: ИПК Издательство стандартов, 2003